



علوم انسانی / زبان و ادبیات عرب

# سید مهدی

## مسبوق

شماره تماس:

رایانامه: [smm@basu.ac.ir](mailto:smm@basu.ac.ir)

وب سایت:

پروفاایل علم سنجی:

کتاب

■ مغاره علیصدر اروغ مغاره مائیه فی العالم

ناصر قره خانی، سیدمهدی مسبوق

نازلی، ۱۳۹۴، شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۸۸۸-۳۷-۹

■ نصوص من الشعر و النثر فی العصرین المملوکی و العثماني

سیدمهدی مسبوق

، ۱۳۹۰، شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۸۷-۸۳۵-۱

■ تاریخ الادب فی العصرین المملوکی و العثماني

سیدمهدی مسبوق، مصطفی جوانرودی

، ۱۳۹۰، شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۸۷-۸۳۶-۸

■ المنهج الجلی فی العروض و القوافی

سیدمهدی مسبوق

، ۱۳۹۰، شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۲۸-۰۴۵-۰

مقالات علمی چاپ شده در مجلات

■ بررسی و نقد ترجمه ی علی عباس زلیخه از کنایات شعر حافظ

امیرافشین فرهادیان، سیدمهدی مسبوق

پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۲۱۳-۲۵۲، ۱۴۰۲

■ مقایسه مفهوم وطن در کتاب های فارسی ایران و العربیه سوریه در مقطع ابتدایی

نجمه نظری، سبلی الدنيا، سیدمهدی مسبوق

کاوش نامه ادبیات تطبیقی، صفحات: ۷۱-۹۰، ۱۴۰۲

■ ملتقی ادب المقاومه والادب التنبوی؛ دراسه مقارنه فی شعر سمیح القاسم و عبداللّه بشیو

ناصر ملائی، سیدمهدی مسبوق، صلاح الدین عبدی

ادب عربی، صفحات: ۷۱-۸۹، ۱۴۰۱

■ نقد و بررسی معادل یابی عناصر فرهنگی در ترجمه ابن عربشاه از مرزبان نامه بر اساس الگوی ایویر

سیدمهدی مسبوق، سولماز غفاری  
زبان پژوهی، صفحات: ۲۳۳-۲۶۷، ۱۴۰۱

■ کارکرد نقش های زبانی یاکوبسن در اثرگذاری پیام خطبه غراء  
سیدمهدی مسبوق، سونیا کهریزی  
علوم حدیث، صفحات: ۲۵-۵۰، ۱۴۰۱

■ کارکرد عاطفی در ساخت های کلامی خطبه جهاد نهج البلاغه در پرتو الگوی ارتباطی یاکوبسن  
سونیا کهریزی، سیدمهدی مسبوق، مرتضی قائمی  
پژوهشهای نهج البلاغه - بنیاد نهج البلاغه، صفحات: ۱۹۳-۲۱۲، ۱۴۰۱

■ تقییم مدى الكفایه والمقبولیه فی نقل الكلمات الموسومه الاستعاریه علی ضوء مستوى الاسلوبیه لنظریه غراسیه (ترجمه انصاریان وفیض  
الإسلام من الخطبه الغراء والرساله ۳۱ نموذجاً)  
ابوذر گلزارخجسته، مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق  
مجله اللغه العربیه و آدابها، صفحات: ۱۱۵-۱۳۷، ۱۴۰۱

■ تاثیر افق معنایی مترجم بر متن مقصد در پرتو نظریه زیبایی شناسی دریافت؛ مطالعه موردی سه ترجمه از رمان «موسم الهجره الى الشمال»  
سولماز غفاری، سیدمهدی مسبوق  
پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۳۷-۶۹، ۱۴۰۱

■ خوانش مفاهیم اخلاقی نهج البلاغه با تکیه بر استلزام ارتباطی  
اکرم ذوالفقاری، سیدمهدی مسبوق، مرتضی قائمی  
زبان پژوهی، صفحات: ۱۳۷-۱۶۶، ۱۴۰۰

■ بررسی و تبیین وجه تسمیه خطبه اشباح با تکیه بر نظریه یاکوبسن  
سیدمهدی مسبوق، سونیا کهریزی، مرتضی قائمی  
تحقیقات علوم قرآن و حدیث، صفحات: ۱۵۵-۱۸۶، ۱۴۰۰

■ مفهوم شناسی واژه حانک در خطبه ۱۹ نهج البلاغه با رویکرد انتقادی به معادل یابی های آن در ترجمه های فارسی  
سمیه سلمانیان، سیدمهدی مسبوق، کیوان احسانی، فاطمه دسترنج  
مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۱۹۱-۲۱۸، ۱۴۰۰

■ مفهوم شناسی واژه حانک در خطبه ۱۹ نهج البلاغه با رویکرد انتقادی به معادل یابی های آن در ترجمه های فارسی  
سمیه سلمانیان، سیدمهدی مسبوق، کیوان احسانی، فاطمه دسترنج  
مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۱۹۱-۲۱۸، ۱۴۰۰

■ بازشناسی مولفه های دگردیسی در ترجمه ابن عربشاه از مرزبان نامه با تکیه بر الگوی وینه و داربلنه  
سولماز غفاری، سیدمهدی مسبوق، صدیقه زودرنج  
پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۹-۳۷، ۱۴۰۰

■ بازکاوی معنای تلویحی گفتاری در ترجمه استعاره های نهج البلاغه بر اساس الگوی گرایس  
سیدمهدی مسبوق، رسول فتحی مظفری  
مطالعات فهم حدیث، صفحات: ۵۷-۸۰، ۱۴۰۰

- صوره دون جوان في شعر سميح القاسم وعبدالله بشيو دراسه مقارنه سورولوجيه  
ناصح ملايي، سيدمهدى مسبوق، صلاح الدين عبدی  
اضاءات نقديه في اللادين العربی و الفارسی- دانشگاه آزاد اسلامی واحد كرج، صفحات: ۱۱۱-۱۳۲، ۱۳۹۹
- نقش و کارکرد سبک قرآنی در بیان دلالت ها (مطالعه موردی سوره ی مائده)  
سیدمهدی مسبوق، حمید آقاجانی، مهري قادری بیباک  
پژوهش های ادبی - قرآنی، صفحات: ۷۷-۹۵، ۱۳۹۹
- رهیافتی در بن مایه های ژانر حماسه در شعر قعقاع بن عمرو تمیمی  
شهرام دلشادتنیانی، سیدمهدی مسبوق  
زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۱۹۵-۲۱۰، ۱۳۹۹
- تاثیر بهره گیری از راهبرد «بسط» در میزان کفایت و مقبولیت ترجمه های سفارزاده، مجتبوی و فولادوند از قرآن کریم  
مرضیه رحیمی آذین، مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق  
پژوهش های قرآنی، صفحات: ۲۵-۴۴، ۱۳۹۹
- روش شناسی ترجمه واژگان نشاندار استعارای در خطبه غرّاء بر اساس سطح سبکی گارسس (بررسی موردی: انصاریان، مبشری، فیض الاسلام، زمانی، شهیدی)  
ابوذر گلزارخجسته، مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق  
پژوهشهای نهج البلاغه - بنیاد نهج البلاغه، صفحات: ۱۳۵-۱۵۸، ۱۳۹۹
- راهبردهای سفارزاده و مجتبوی در ابهام زدایی واژگانی قرآن کریم و میزان بسندگی و پذیرفتگی آنها بر اساس الگوی گارسس  
مرضیه رحیمی آذین، مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق  
مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۸۷-۱۲۸، ۱۳۹۹
- بن مایه های عرفانی در سروده های عربی شیخ بهایی  
سیدمهدی مسبوق، مهري قادری بیباک  
عرفان اسلامی، صفحات: ۹-۲۴، ۱۳۹۹
- بازکاوی سوره بقره بر اساس نظریه آمیختگی مفهومی  
مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق، اکرم ذوالفقاری  
پژوهش های زبان شناسی تطبیقی، صفحات: ۵۹-۸۴، ۱۳۹۸
- مطالعه تطبیقی دیدگاه های تفاسیر شیعه و سنی درباره معناشناسی صفات انسان در قرآن؛ مطالعه موردی ظلوم و جهول  
مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق، سیدعبدالسلام محمودیان  
الهیات تطبیقی، صفحات: ۹۵-۱۰۸، ۱۳۹۸
- تعلیم النحو العربی فی الجامعات الایرانیه العقبات والحلول  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول، نعمت الله به رقم  
بحوث فی اللغة العربیة و آدابها دانشگاه اصفهان، صفحات: ۱۰۵-۱۲۰، ۱۳۹۸
- مطالعه تطبیقی بن مایه های سوگ سروده های سعدی شیرازی و شمس الدین کوفی در رثای بغداد  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول

- تجزیه به آحاد واژگان و کاربرد آن در ترجمه قرآن (مطالعه مورد پژوهانه سوره های نور، فرقان و شعراء) سیدمهدی مسبوق، مرتضی قائمی، علی حسین غلامی یلقون اقاج زبان پژوهی، صفحات: ۸۳-۱۱۵، ۱۳۹۷
- الزمن السردی ودوره فی عملیه إنتاج المضمون فی قصه «الخطوبه» القمیره لبها، طاهر جابر سوسونی ریک، فرامرز میرزایی، سیدمهدی مسبوق مجله الجمعیه العلمیه الایرانیه للغه العربیه و آدابها، صفحات: ۲۱-۴۰، ۱۳۹۷
- مقاربه اسلوبیه لخطبه "القاصعه" فی نهج البلاغه سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول، جواد محمدزاده اللغه العربیه و آدابها پردیس قم دانشگاه تهران، صفحات: ۲۰۹-۲۳۲، ۱۳۹۷
- خوانش ترجمه های دعای عرفه در پرتو نظریه زیبایی شناسی دریافت آیزر علیرضا طیبی، مرضیه رحیمی آذین، سیدمهدی مسبوق مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۱۳۷-۱۶۱، ۱۳۹۷
- نقد و بررسی شیوه های معادل یابی واژگانی در ترجمه قرآنها تکیه بر تحلیل مولفه های معنای واژگان سیدمهدی مسبوق، علی حسین غلامی یلقون اقاج پژوهش های ادبی - قرآنی، صفحات: ۱۰۲-۱۲۷، ۱۳۹۷
- بررسی تطبیقی کارکردهای شعر در تاریخ بیهقی و تاریخ فخری سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی شعر پژوهی، صفحات: ۱۷۵-۱۹۲، ۱۳۹۷
- انسان کامل و نمود آن در مدایح نبوی ابن جابر اندلسی سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک عرفان اسلامی، صفحات: ۳۷-۵۱، ۱۳۹۷
- بررسی تطبیقی سازه های گفت وگو در داستان های ماهی سیاه کوچولو و الحدیقه الاجمل با تاکید بر آموزه های دینی سیدمهدی مسبوق، ابوذر گلزارخجسته ادب عربی، صفحات: ۲۱-۳۷، ۱۳۹۷
- بررسی مقابله ای توصیف در داستان زال و رودابه شاهنامه و ترجمه عربی بنداری اصفهانی (موردکاوی توصیفات سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی مطالعات ترجمه - خصومی، صفحات: ۶۹-۸۲، ۱۳۹۶
- موقع الراوی وتجلیاته فی روايه «قالت ضحی» لبها، طاهر سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی پژوهشنامه نقد ادب عربی، صفحات: ۱۷۹-۲۱۶، ۱۳۹۶
- تحلیل معنی شناختی واژه «ضلال و اوصاف آن» در قرآن سیدمهدی مسبوق، علی حسین غلامی یلقون اقاج

■ بررسی تطبیقی سه اثر تائیس، درد دل ملاقریان علی و پیوند مقدّسبا رویکرد جامعه شناختی لوکاچ  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول، مهری قادری بیباک  
پژوهش های ادبیات تطبیقی، صفحات: ۱۲۳-۱۴۷، ۱۳۹۶

■ درآمدی تطبیقی بر شاخمه های رئالیسم در آثار غلامحسین ساعدی و طیب صالح  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی، حمید آقاجانی  
کاوش نامه ادبیات تطبیقی، صفحات: ۱۲۹-۱۴۴، ۱۳۹۶

■ التظاهرات الدینیة فی رحلة ابن جییر اللاندلسی  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی  
آفاق الحضارة الاسلامیة پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، صفحات: ۷۳-۸۷، ۱۳۹۶

■ انسجام پیوندی و کاربست آن در ابیات توصیف گرگ بحتری  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی  
زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۲۲۵-۱۴۳، ۱۳۹۶

■ رهیافتی نو بر ترجمه های نهجالبلاغه در پرتوتحلیل مولفه های معنایی واژگان  
مرتضی قائمی، سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول  
پژوهشنامه نهج البلاغه، صفحات: ۲۱-۴۰، ۱۳۹۶

■ کاربردشناسی معانی ارجاعی واژگان در فرایند ترجمه نهج البلاغه  
سیدمهدی مسبوق، رسول فتحی مظفری، مرتضی قائمی  
مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۹۵-۱۲۳، ۱۳۹۶

■ نگرشی نو بر کارکردشناسی بافت زبانی در فهم و انتقال مضامین نهج البلاغه  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول  
علوم حدیث، صفحات: ۲۷-۵۰، ۱۳۹۶

■ تحلیل تکنیک توازی در حکایت ملک شهرمان و پسرش قمر الزماندر هزار و یک شب  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی  
کهن نامه ادب پارسی، صفحات: ۸۵-۱۰۳، ۱۳۹۶

■ تبیین نقش و کارکرد ساختواژه ها در ترجمه خطبه های نهج البلاغه  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول  
پژوهشهای نهج البلاغه - بنیاد نهج البلاغه، صفحات: ۲۹-۴۴، ۱۳۹۶

■ جهان بینی عرفانی در اشعار عقیف الدین تلمسانی  
سیدمهدی مسبوق، مدینه کریمی بروجنی  
پژوهشنامه علمی-پژوهشی عرفان، صفحات: ۱۸۷-۲۰۴، ۱۳۹۶

■ اندیشه وحدت وجود در شعر عبدالغنی نابلسی  
سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک

- تحلیل مولفه ای معنای واژگان و کاربرست آن در ترجمه خطبه های نهج البلاغه  
رسول فتحي مظفري، سيدمهدى مسبوق، مرتضى قائمى  
پژوهشنامه نهج البلاغه، صفحات: ۲۱-۴۰، ۱۳۹۶
- روش شناسی برگردان تصویرهای استعاری صحنه های قیامت در قرآن بر اساس الگوی نیومارک  
سیدمهدی مسبوق، علی حسین غلامی یلقون اقاج  
پژوهش های ادبی - قرآنی، صفحات: ۱۲۳-۱۵۱، ۱۳۹۶
- مفهوم التاریخ وتجلياته فی روايه "عبث الاقدار" لنجيب محفوظ  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنيانى  
مجله اللغة العربيه وآدابها- پردیس قم دانشگاه تهران، صفحات: ۲۴۲-۲۶۱، ۱۳۹۶
- واکاوی ترجمه پورعبادی از حکمت های رضوی بر اساس سیستم تحریف متن آنتوان برمن  
سیدمهدی مسبوق، ابوذر گلزارخجسته  
فرهنگ رضوی، صفحات: ۱۰۵-۱۲۱، ۱۳۹۶
- بازنمایی گفته های داستانی در داستان های کوتاه طیب صالح (موردکاوی دو داستان نخله علی الجدول و دومه ود حامد)  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنيانى  
نقد ادب معاصر عربی، ۱۳۹۵
- انماط الشخصيه فی روايه «تحت شمس الضحى» لابراهيم نصرالله  
سیدمهدی مسبوق، علی حسین غلامی یلقون اقاج  
دراسات الادب المعاصر- دانشگاه آزاد اسلامی واحد جیرفت، صفحات: ۱۳۱-۱۵۳، ۱۳۹۵
- پژوهشی در ویژگی های زبانی و ادبی موشحات عرفانی ابن عربی  
سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک، زهرا نیکوژاد  
عرفان اسلامی، صفحات: ۱۳۹-۱۵۷، ۱۳۹۵
- بازکاوی ترجمه عبداللطیف تسوجی از داستان بنیادین هزار و یک شب بر اساس الگوی ژان رنه لادمیرال  
شهرام دلشادتنيانى، سیدمهدی مسبوق، صلاح الدین عبدی  
پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۴۱-۶۱، ۱۳۹۵
- تاثیر داستان های قرآن بر سلامت روان (مطالعه موردی داستان های سوره كهف)  
سیدمهدی مسبوق، فتحي مظفري رسول، گلاويژ عليزاده  
تحقيقات علوم قرآن و حديث، صفحات: ۱۸۵-۲۰۸، ۱۳۹۵
- مولفه های پایداری در سروده های ابن منیر طرابلسی  
سیدمهدی مسبوق، سارا اسدی  
ادبیات پایداری، صفحات: ۲۳۷-۲۵۹، ۱۳۹۵
- دراسه تحليليه لروايه "خديجه وسوسن" لرضوى عاشور فى ضوء نظريه جيران جينيت  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنيانى، فرهاد رجبی

اللغة العربية و آدابها پردیس قم دانشگاه تهران، صفحات: ۱۷۱-۱۹۶، ۱۳۹۵

■ الحوار فی شعر ابی نواس "میغه، انواعه، ووظائفه" (التحلیل الاسلوبی والسردی)  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتینیانی  
مجله الجمعیه الایرانیه للغه العربیه و آدابها فسیله محکمه، صفحات: ۱-۲۰، ۱۳۹۵

■ تجلیات السخریه واسالیبها فی نهج البلاغه "الخطب المائه الاولى انموذجا"  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول  
آفاق الحضاره الاسلامیه پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، صفحات: ۹۹-۱۲۵، ۱۳۹۵

■ بررسی مقابله ای فرآیند حذف یا آتروپی در ترجمه های فارسی هزار و یک شب  
شهرام دلشادتینیانی، سیدمهدی مسبوق  
مطالعات زبان و ترجمه، صفحات: ۵۷-۸۲، ۱۳۹۵

■ نقد و تحلیل تعدیلات ساختاری در ترجمه طسوجی و اقلیدی از هزار و یک شب  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتینیانی  
مطالعات زبان و ترجمه، صفحات: ۵۵-۸۱، ۱۳۹۵

■ بررسی عناصر انسجام متن در داستان حضرت موسی با رویکرد زبان شناسی نقش گرا  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتینیانی  
پژوهش های ادبی - قرآنی، صفحات: ۱۱۴-۱۲۹، ۱۳۹۵

■ مقومات العالمیه فی دیوان "اغانی مهیار الدمشقی" حسب آراء حسام الخطیب  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتینیانی  
دراسات فی اللغه العربیه و آدابها دانشگاه سمنان با همکاری دانشگاه تشرین سوریه، صفحات: ۱۱۵-۱۳۶، ۱۳۹۵

■ نقش و کارکرد تقابل های معنایی در ترجمه نهج البلاغه (مطالعه موردی ترجمه های دشتی، شهیدی، فقیهی، جعفری و فیض الاسلام)  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول، مرتضی قائمی  
مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۱۵۷-۱۸۴، ۱۳۹۵

■ تحلیل انسجام و هماهنگی انسجامی در «مقامه مضیریّه» بدیع الزمان همدانی  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتینیانی  
Language Related Research، صفحات: ۱۵۱-۱۷۲، ۱۳۹۵

■ مطالعه سبک شناختی واژه های گناه در قرآن  
سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول  
مشکوه - بنیاد پژوهشهای اسلامی آستان قدس رضوی، صفحات: ۲۵-۴۱، ۱۳۹۵

■ نقد و بررسی ترجمه شهیدی از نهج البلاغه  
شهرام دلشادتینیانی، سیدمهدی مسبوق، مقصود بخشش  
مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، صفحات: ۹۹-۱۲۰، ۱۳۹۴

■ ابن نباته مصری و رویکرد نوستالژیک  
سیدمهدی مسبوق، مدینه کریمی بروجنی

■ خودشیفتگی و خودستایی در اشعار خاقانی و بشار بن بُرد  
سیدمهدی مسبوق، حمید آقاجانی، کبری الوار، علی عزیزی ترکسلویه  
مطالعات ادبیات تطبیقی، صفحات: ۸۱-۱۰۳، ۱۳۹۴

■ تعادل واژگانی و اهمیت آن در فهم دقیق متن (موردکاوی پنج ترجمه فارسی از خطبه های نهج البلاغه)  
سیدمهدی مسبوق، مرتضی قائمی، فتحی مظفری رسول  
پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۱۳-۴۰، ۱۳۹۴

■ واکاوی شخصیت «نی» و «حی» در منظومه نینامه مولاناو رساله حی بن یقظان ابن طفیل  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی  
ادبیات عرفانی، صفحات: ۱۷۷-۲۰۶، ۱۳۹۴

■ مظاهر المقاومة فی شعر ابن القیسرانی  
سیدمهدی مسبوق، سارا اسدی  
اضاءات نقدیه، صفحات: ۹۹-۱۲۰، ۱۳۹۴

■ مضامین عرفانی در سروده های ابو مدین مغربی  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی  
عرفان اسلامی، صفحات: ۵۳-۷۸، ۱۳۹۴

■ شاخصه های مینی مالیسم در حکایتی از نهج البلاغه  
سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی  
پژوهشنامه نهج البلاغه، صفحات: ۵۵-۶۶، ۱۳۹۴

■ جلوه های جبر و اختیار در لزومیات معری و مثنوی مولوی  
سیدمهدی مسبوق، حدیثه فرزبود  
مطالعات ادبیات تطبیقی، صفحات: ۶۹-۸۹، ۱۳۹۴

■ رسالت طنز در شعر ابو الشمقمق و عبید زاکانی  
سیدمهدی مسبوق، هادی نظری منظم  
ادبیات تطبیقی، صفحات: ۴۰۱-۴۲۲، ۱۳۹۳

■ بررسی اصول و شیوه های نقد ادبی نزد ابوالقاسم السبئی  
علی باقر طاهری نیا، سبحان کاوسی، سیدمهدی مسبوق  
زبان و ادبیات عربی، صفحات: ۵۳-۷۲، ۱۳۹۳

■ ششتری و نقش او در گسترش شعر عرفانی عربی  
سیدمهدی مسبوق  
ادبیات عرفانی و اسطوره شناختی، صفحات: ۲۸۱-۳۱۰، ۱۳۹۳

■ پیوند موسیقی و رثا در شعر خنساء  
سیدمهدی مسبوق، نرگس نسیم بهار



■ هنر تصویرگری در وصفیات ابن سهل اندلسی و منوچهری

سیدمهدی مسبوق، مریم دریانورد

مطالعات زبانی بلاغی، صفحات: ۱۲۳-۱۵۰، ۱۳۹۱

■ بینامتنی قرآن و حدیث در شعر شیعی طلائع بن رزیک

سیدمهدی مسبوق، اعظم دریادل موحد

پژوهش های میان رشته ای قرآن کریم، صفحات: ۳۱-۴۰، ۱۳۹۱

مقالات علمی ارائه شده در همایش ها

■ خوانش ترجمه های صحیفه سجّادیه در پرتو نظریه تعادل زیبایی شناختی ولفگانگ آیزر

سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک

اولین همایش ملی دعاپژوهی

■ از عرفان باباطاهر همدانی تا عرفان عبدالقادر گیلانی

سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک، هنادی جمعه فلاحیه زاده

همایش ملی هزاره باباطاهر

■ بررسی تطبیقی حسرت سروده های مسعود سعد و معتمد بن عباد

سیدمهدی مسبوق، مدینه کریمی بروجنی

همایش بین المللی نقش و جایگاه عربی نویسان و عربی سرایان ایرانی در رشد و شکوفایی فرهنگ و تمدن اسلامی

■ تحلیل ساختاری نمایشنامه شهرزاد توفیق الحکیم

سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک

همایش ملی هزار و یکشب و ادبیات ایران و جهان

■ پژوهشی پیرامون اسباب و عوامل خاموشی هزار و یک شب در طول چندین سده

سیدمهدی مسبوق، شهرام دلشادتنیانی

همایش ملی هزار و یکشب و ادبیات ایران و جهان

■ مولفه های پایداری در مرثیه های عمر ابو ریشه

سیدمهدی مسبوق، مهری قادری بیباک

همایش ملی ادبیات پایداری

■ تحلیل زیباشناختی صنعت التفات در سوره مائده

سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول

دومین همایش ملی قرآن کریم و زبان و ادب عربی

■ کاربردشناسی تضمین نحوی در قرآن کریم (موردکاوی سوره اسراء)

سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول

دومین همایش ملی قرآن کریم و زبان و ادب عربی

■ بن مایه های پایداری در اشعار ابن قُسیم حَموی

سیدمهدی مسبوق، سارا اسدی

همایش ملی ادب مقاومت و هنر

■ جلوه های پایداری در اشعار حماسی عماد الدین کاتب اصفهانی

سیدمهدی مسبوق، فتحی مظفری رسول

همایش ملی ادب مقاومت و هنر

پایان نامه ها و رساله های دکتری

■ کلمه العفو فی الصحیفه السجادیه؛ در اسه دلایه تاریخیه وصفیه

ابراهیم کاظم

۱۴۰۲

■ تحلیل عوامل متن بودگی در امثال نهج البلاغه بر اساس نظریه دی بوگراند

عامر عبید

۱۴۰۲

■ تحلیل کاربردشناختی گزاره های اخلاقی در نهج البلاغه

اکرم ذوالفقاری

۱۴۰۱

■ بررسی مقابله ای ترجمه ابن عربشاه از مرزبان نامه بر اساس الگوی وینه و داربلنه

سولماز غفاری

۱۴۰۱

■ تحلیل بیست خطبه نهج البلاغه بر اساس نظریه ارتباط کلامی رومن یاکوبسن

سونیا کهریزی

۱۴۰۰

■ روش شناسی ترجمه واژگان و جملات نشاندار استعاره در خطبه غراء و نامه ۳۱ نهج البلاغه بر اساس سطح سبکی گارسس

ابوذر گلزارخجسته

۱۳۹۹

■ بررسی تطبیقی شعر پایداری در ادبیات عربی و کردی در نیمه دوم قرن بیستم میلادی؛ مطالعه موردپژوهانه اشعار سمیح قاسم و عبداللّه

پشیو

ناصح ملایی

۱۳۹۹

■ ارزیابی مقابله ای کیفیت ترجمه های فارسی سوره های «نبا، تکویر، مطفّین» بر اساس الگوی گارسس (موردکاوی ترجمه های: مجتبوی،

فولادوند، آیتی، صفارزاده، زمانی)

مرضیه رحیمی آذین

۱۳۹۹

■ در اسه تحليليه لدور آليات الزمن السردى فى ضوء نظريه "جيرار جينت"

فى عمليه معالجه وتطوير المضمون لقصص "بهاء طاهر" القصيره

جابر سوسونى ريك

۱۳۹۸

■ تعادل واژگانی و کاربست آن در فرایند ترجمه قرآن کریم

على حسين غلامى يلقون اقاج

۱۳۹۶

■ مطالعه کاربردشناسی تعادل واژگانی در فرآیند ترجمه خطبه های نهج البلاغه (موردکاوی پنج ترجمه فارسی: دشتی، شهیدی، جعفری، فیض

الاسلام و فقیهی)

فتحي مظفرى رسول

۱۳۹۶

■ بررسی مقابله ای ترجمه های فارسی الف ليله و ليله مطابق با الگوی ژان رنه لادمیرال

بررسی موردی قصه های پریانها

شهرام دلشادتنيانى

۱۳۹۶

■ بررسی مقابله ای ترجمه های فارسی الف ليله و ليله مطابق با الگوی ژان رنه لادمیرال

شهرام دلشادتنيانى

۱۳۹۶

پایان‌نامه‌های کارشناسی‌ارشد

■ چالش های برگردان معانی حروف اضراب در قرآن کریم با تکیه بر ترجمه های مجتبیوی، فولادوند، مکارم شیرازی، پورجوادی و زمانی

رقيه سعادت بصير

۱۴۰۰

■ تحقیق و ترجمه کتاب «المصلات بين العرب و الفرس و آدابهما فى الجاهليه و الاسلام» اثر عبدالوهاب عزّام بر اساس الگوی تعادل پویای یوجین

نايدا

حميدرضا مظفرى

۱۴۰۰

■ تحقیق و ترجمه کتاب «حضاره العرب فى عصر الجاهليه» بر اساس نظریه تعادل پویای یوجین نایدا

معصومه پویانفرد

۱۳۹۹

■ بررسی مولفه های پایداری در سروده های ابن ابار قضاعی

حدیث ظفرى

۱۳۹۹

■ بررسی تطبیقی مفهوم وطن در کتاب های فارسی ایران و کتاب های العربیه سوریه در مقطع ابتدایی

سبلی الدنيا

۱۳۹۹

■ تجلی مضامین و مفاهیم دینی در شعر عبداللّه بن رواحه

ابراهیم عزیزی

۱۳۹۸

■ معناشناسی تاریخی و توصیفی واژه «فتح» در قرآن کریم

اکرم راد

۱۳۹۸

■ معناشناسی تاریخی و توصیفی واژه های عذاب و عقاب در قرآن کریم

مریم عظیمی

۱۳۹۷

■ معناشناسی تاریخی و توصیفی واژه های حلال و حرام در قرآن کریم

مریم زارعی

۱۳۹۷

■ بررسی و تحلیل سیمای اهل بیت(ع) در شعر ابوالعباس الجراوی

حسین رجبی اعلا

۱۳۹۷

■ نقد و بررسی ترجمه جملات موکد با نون تاکید در قرآن کریم

افسانه مصباحی همراه

۱۳۹۶

■ همگونی ها و ناهمگونی های فخر در شعر ابوفراس حمدانی و طالب آملی

اعظم حاجی زاده

۱۳۹۵

■ ترجمه و تحقیق کتاب ژنتیک و شبیه سازی

بابک بهادری

۱۳۹۵

■ ترجمه و تحقیق کتاب زیبایی شناسی سخن پژوهش زیبایی شناسی بلاغی و نقدی

هنادی جمعه فلاحیه زاده

۱۳۹۵

■ سرچشمه های مضامین حکمی و اخلاقی در شعر محمود وراق

علیرضا رضاییان وقار

۱۳۹۴

■ ترجمه و تحقیق کتاب زیبایی شناسی سخن

مریم خادمی

۱۳۹۴

■ بررسی ویژگی های زبانی و بیانی سه قصیده مدحی ابوالعلاء معری

مهری قادری بیباک

۱۳۹۴

■ ترجمه و تحقیق کتاب فی النقد الادبی

مهناز سلیمانی اتفاق

۱۳۹۳

■ بررسی زیبایی شناسی تصاویر ادبی آیات جهاد در قرآن کریم

مریم علی کریمی

۱۳۹۳

■ زیباشناسی تصاویر ادبی آیات جهاد در قرآن کریم

مریم علی کریمی

۱۳۹۳

■ بررسی تطبیقی دین مانی در متن های عربی

نصراله عزیزی معزدهقان

۱۳۹۳

■ بررسی تطبیقی قید در دستور زبان فارسی و عربی

عاطفه راهواریان

۱۳۹۲

■ بررسی تطبیقی طنز در اشعار ابوشمقمق و انوری

اصغر احمدی طیب

۱۳۹۲

■ جلوه های پایداری در اشعار عصر زنگیان با تکیه بر اشعار ابن قیسرانی، ابن منیر طرابلسی و ابن قسیم حموی

سارا اسدی

۱۳۹۲

■ زیبایی شناسی صور خیال در دیوان ابن حمدیس الصلقی

محمد احمدی ازندریانی

۱۳۹۲

■ بررسی هنر تصویرگری در وصفیات ابن زیدون

ظریفه شکوهی

۱۳۹۲

■ بررسی موسیقی در دیوان خنساء

نرگس نسیم بهار

۱۳۹۰

■ بررسی پدیده نوستالژی در اشعار دوره ی مرابطن (بررسی موردی: ابن خفافه، اعمی التطیلی، ابن زقاق)

نسرین عباسی

۱۳۹۰

■ بررسی و تحلیل آرایه های بدیعی لزومیات ابوالعلاء معری

مهدی ترکاشوند

۱۳۹۰